PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
Gogle ochronne
MODEL:97-508(YY-303)

1. Charakterystyka:

Produkt wykonany został zgodnie z wymaganiami norm(y): EN ISO 16321-1:2022 oraz spełnia wymagania Rozporządzenia (UE) 2016/425. Jest środkiem ochrony indywidualnej kategorii II.

2. Zastosowanie:

Produkt służy zapewnieniu ochrony narządu wzroku przed odpryskami cząsteczek ciał stałych w środowiskach gdzie istnieje takie ryzyko. Zawsze należy oceniać, czy wyrób zapewnia odpowiednią do warunków pracy ochronę.

3. Sposób użytkowania:

Przed użyciem należy sprawdzić stan techniczny, a w szczególności stan szkieł i oprawy (czy nie są porysowane, deformowane lub popękane) oraz prawidłowość funkcjonowania elementów. Uszkodzenie szkieł zaburza widoczność i zwiększa ryzyko urazów.

Okularów/Gogli nie zdejmować do momentu ukończenia prac mogących stwarzać zagrożenie dostania się do oczu drobnych cząstek ciał stałych.

Środki ochrony oczu chroniące przed uderzeniem cząstek o dużej prędkości noszone wraz ze standardowymi okularami leczniczymi, mogą przenosić uderzenie, wywołując zagrożenie dla użytkownika.

Wyrobu nie wolno samodzielnie modyfikować.

Produktu nie stosować jeżeli w kontakcie ze skórą powoduje objawy alergiczne lub został uszkodzony.

Do czyszczenia nie wolno używać materiałów ściernych i agresywnych detergentów.

Pewne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.

ℹ	CE
Przeczytaj instrukcje Obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych.	Wyrób został poddany ocenie zgodności i spełnia standardy obowiązujące na terenie Unii Europejskiej.

4. Dodatkowe oznaczenia:

Na wyrobie znajdują się dodatkowe oznaczenia:

16321	Wyrób spełnia wszystkie wymagania normy EN ISO 16321
C	odporność na uderzenia szybko poruszających się cząstek poziom C
1-M	wymiar głowy używanej w badaniach

5. Warunki transportowania przechowywania utylizacji:

Przechowywać w czystym i suchym miejscu z dala od substancji żrących, rozpuszczalników lub oparów rozpuszczalników, bez bezpośredniego dostępu promieni słonecznych, w temperaturze pokojowej i wilgotności względnej otoczenia nieprzekraczającej 90%.

Maksymalny okres magazynowania wynosi 5 lat od daty pierwszego otwarcia opakowania.

Produktu podczas transportu i składowania nie wolno przygniatać innymi cięższymi produktami czy materiałami, gdyż grozi to uszkodzeniem produktu.

Produkt nie wymaga utylizacji.

6. Producent:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

7. Deklaracja zgodności UE:

https://webservice.gtx-group.com:7443/s/4Q5ekpTayH3YoY7

8. Jednostka notyfikowana:

2834; CCQS Certification Services Limited; Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1; Ireland

---

GB

INSTRUCTION MANUAL
Safety goggles
MODEL:97-508(YY-303)

1. Characteristics:

The product has been manufactured in accordance with the requirements of standard(s): EN ISO 16321-1:2022 and meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425. It is a category II personal protective equipment.

2. Application:

The product is designed to protect the eyes from flying particles in environments where such a risk exists. Always assess whether the product provides adequate protection for the working conditions.

3. How to use:

Before use, check the technical condition, in particular the condition of the lenses and frames (whether they are scratched, deformed or cracked) and the correct functioning of the components. Damage to the lenses impairs visibility and increases the risk of injury.

Do not remove the glasses/goggles until you have completed work that may pose a risk of small solid particles entering your eyes.

Eye protection devices that protect against high-speed particle impact when worn with standard prescription glasses may transfer the impact, posing a risk to the user.

Do not modify the product yourself.

Do not use the product if it causes allergic symptoms when in contact with the skin or if it has been damaged.

Do not use abrasive materials or aggressive detergents for cleaning.

Certain chemicals may have a harmful effect on the product. For detailed information on this subject, please contact the manufacturer.

ℹ	CE
Read the operating instructions and observe the warnings and safety precautions contained therein.	The product has undergone conformity assessment and meets the standards applicable in the European Union.

4. Additional markings:

The product bears additional markings:

16321	Product meets all requirements of EN ISO 16321
C	resistance to impact from high-speed particles level C
1-M	headform size used in testing

5. Conditions of transport, storage and disposal:

Store in a clean and dry place away from corrosive substances, solvents or solvent vapours, without direct exposure to sunlight, at room temperature and relative humidity not exceeding 90%.

The maximum storage period is 5 years from the date of first opening of the package.

During transport and storage, the product must not be crushed by other heavier products or materials, as this may damage the product.

The product does not require disposal.

6. Manufacturer:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

7. EU Declaration of Conformity:

https://webservice.gtx-group.com:7443/s/4Q5ekpTayH3YoY7

8. Notified body:

2834; CCQS Certification Services Limited; Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1; Ireland

UA

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Захисні окуляри

МОДЕЛЬ:97-508(YY-303)

1. Характеристика:

Продукт виготовлений відповідно до вимог стандарту (стандартів): EN ISO 16321-1:2022 та відповідає вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425. Є засобом індивідуального захисту категорії II.

2. Застосування:

Продукт призначений для захисту органів зору від відколів твердих частинок у середовищах, де існує такий ризик. Завжди слід оцінювати, чи забезпечує виріб захист, відповідний умовам роботи.

3. Спосіб використання:

Перед використанням слід перевірити технічний стан, зокрема стан лінз та оправи (чи не пошкоджені, деформовані або тріснуті), а також правильність функціонування елементів. Пошкодження лінз погіршує видимість та збільшує ризик травм.

Окуляри/захисні окуляри не знімати до закінчення робіт, які можуть створити небезпеку потрапляння дрібних частинок твердих речовин в очі.

Засоби захисту очей, що захищають від удару частинок з великою швидкістю, які носяться разом зі стандартними лікувальними окулярами, можуть передавати удар, створюючи небезпеку для користувача.

Не можна самостійно модифікувати виріб.

Не використовуйте виріб, якщо при контакті зі шкірою він викликає алергічні симптоми або був пошкоджений.

Для чищення не можна використовувати абразивні матеріали та агресивні миючі засоби.

Деякі хімічні речовини можуть мати шкідливий вплив на виріб. Детальну інформацію з цього питання слід шукати у виробника.

ℹ	CE
Прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь попереджень та умов безпеки, що в ній містяться.	Виріб пройшов оцінку відповідності та відповідає стандартам, що діють на території Європейського Союзу.

4. Додаткові позначення:

На виробі є додаткові позначки:

16321	Виріб відповідає всім вимогам стандарту EN ISO 16321
C	стійкість до удару високошвидкісних частинок рівень C
1-M	розмір макета голови, що використовується під час випробувань

5.Умови транспортування, зберігання та утилізації:

Зберігати в чистому та сухому місці, подалі від їдких речовин, розчинників або парів розчинників, без прямого доступу сонячних променів, при кімнатній температурі та відносній вологості навколишнього середовища, що не перевищує 90%.

Максимальний термін зберігання становить 5 років з дати першого відкриття упаковки.

Під час транспортування та зберігання продукт не можна притискати іншими важкими продуктами або матеріалами, оскільки це може призвести до пошкодження продукту.

Продукт не потребує утилізації.

6. Виробник:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

---

RO

INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE

OCHELARI DE PROTECȚIE

MODEL:97-508(YY-303)

1. Caracteristici:

Produsul a fost fabricat în conformitate cu cerințele standardului (standardelor): EN ISO 16321-1:2022 și îndeplinește cerințele Regulamentului (UE) 2016/425. Este un echipament de protecție personală de categoria II.

2. Aplicație:

Produsul este conceput pentru a proteja ochii împotriva particulelor zburătoare în medii în care există un astfel de risc. Evaluați întotdeauna dacă produsul oferă o protecție adecvată pentru condițiile de lucru.

3. Cum se utilizează:

Înainte de utilizare, verificați starea tehnică, în special starea lentilelor și a ramelor (dacă sunt zgâriate, deformate sau crăpate) și funcționarea corectă a componentelor. Deteriorarea lentilelor afectează vizibilitatea și crește riscul de rănire.

Nu scoateți ochelarii/ochelarii de protecție până când nu ați terminat lucrările care pot prezenta riscul de pătrundere a unor particule solide mici în ochi.

Dispozitivele de protecție a ochilor care protejează împotriva impactului particulelor de mare viteză atunci când sunt purtate cu ochelari de vedere standard pot transfera impactul, prezentând un risc pentru utilizator.

Nu modificați produsul singur.

Nu utilizați produsul dacă provoacă simptome alergice la contactul cu pielea sau dacă a fost deteriorat.

Nu utilizați materiale abrazive sau detergenți agresivi pentru curățare.

Anumite substanțe chimice pot avea un efect nociv asupra produsului. Pentru informații detaliate despre acest subiect, vă rugăm să contactați producătorul.

ℹ	CE
Citiți instrucțiunile de utilizare și respectați avertismentele și măsurile de siguranță conținute în acestea.	Produsul a fost supus unei evaluări de conformitate și îndeplinește standardele aplicabile în Uniunea Europeană.

4. Marcaje suplimentare:

Produsul poartă marcaje supli

16321	Produsul îndeplinește cerințele standardului EN ISO
C	rezistență la impactul particul viteză mare nivel C
1-M	dimensiunea capului de utilizat în încercări

5.Condiții de transport, depozita eliminare:

A se păstra într-un loc curat și uscat, ferit de s corozive, solvenți sau vapori de solvenți, ferit d directă a soarelui, la temperatura camerei umiditate relativă care să nu depășească 90%.

Perioada maximă de depozitare este de 5 ani d primei deschideri a ambalajului.

În timpul transportului și depozitării, prod trebuie strivit de alte produse sau materiale m deoarece acest lucru poate deteriora produsul.

Produsul nu necesită eliminare.

6. Producător:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/ Warszawa

7. Declarația de conformitate UE:

https://webservice.gtx-group.com s/4Q5ekpTayH3YoY7

8. Organism notificat:

2834; CCQS Certification Services Limited; Blanchardstown Corporate Park, Ballycooli Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1; Ireland

mentare:

toate 16321
elor cu
testare

are și

ubstanțe
e lumina
și la o

le la data

lusul nu
nai grele,
.

4, 02-285

:7443/

Block 1
n Road,

HU

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
VÉDŐSZEMÜVEG
MODELL:97-508(YY-303)

1. Jellemzők:

A termék az EN ISO 16321-1:2022 szabvány követelményeinek megfelelően került gyártásra, és megfelel az (EU) 2016/425 rendelet követelményeinek. II. kategóriájú egyéni védőeszköz.

2. Jelentkezés:

A termék célja, hogy megvédje a szemet a repülő részecskéktől olyan környezetben, ahol ilyen kockázat fennáll. Mindig mérlegelje, hogy a termék megfelelő védelmet nyújt-e a munkakörülményekhez.

3. Hogyan kell használni:

Használat előtt ellenőrizze a műszaki állapotot, különösen a lencsék és a keretek állapotát (nincsenek-e karcolva, deformálva vagy repedt-e), valamint az alkatrészek megfelelő működését. A lencsék sérülése rontja a látást és növeli a sérülés kockázatát.

Ne vegye le a szemüveget/védőszemüveget, amíg be nem fejezte a munkát, amely során kis szilárd részecskék kerülhetnek a szemébe.

A nagy sebességű részecskék ütése ellen védő szemvédő eszközök, ha standard receptre kapható szemüveggel együtt viselik őket, átadhatják az ütést, ami veszélyt jelenthet a felhasználóra nézve.

Ne módosítsa a terméket saját maga.

Ne használja a terméket, ha bőrrel érintkezve allergiás tüneteket okoz, vagy ha megsérült.

Ne használjon súrolószereket vagy agresszív tisztítószereket a tisztításhoz.

Bizonyos vegyi anyagok káros hatással lehetnek a termékre. A témával kapcsolatos részletes információkért vegye fel a kapcsolatot a gyártóval.

ⓘ	CE
Olvassa el a használati utasítást, tartsa be a benne található figyelmeztetéseket és biztonsági szabályokat.	A terméket megvizsgálták és az megfelel az az Európai Unió területén érvényes előírásoknak.

4. További jelölések:

A terméken további jelölések találhatók.:

16321	A termék megfelel az EN ISO 16321 szabvány összes követelményének
C	nagy sebességű részecskék becsapódásával szembeni ellenállás C szint
1-M	a vizsgálatokhoz használt fejforma mérete

5. Szállítási, tárolási és ártalmatlanítási feltételek:

Tiszta és száraz helyen, maró hatású anyagoktól, oldószerektől vagy oldószergőzöktől távol, közvetlen napfénytől védve, szobahőmérsékleten és 90% feletti relatív páratartalom nélkül tárolandó.

A maximális tárolási idő a csomagolás első megnyitásától számított 5 év.

Szállítás és tárolás közben a terméket nem szabad más, nehezebb termékekkel vagy anyagokkal összenyomni, mert ez károsíthatja a terméket.

A termék nem igényel ártalmatlanítást.

6. Gyártó:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

7. EU megfelelőségi nyilatkozat:

https://webservice.gtx-group.com:7443/s/4Q5ekpTayH3YoY7

8. Bejelentett szervezet:

2834; CCQS Certification Services Limited; Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1; Ireland

---

IT

MANUALE D’
OCCHIALI P
MODELLO:97-

1. Caratteristiche:

Il prodotto è stato realizzato in conformità con i requisiti delle norme EN ISO 16321-1:2022 e soddisfa i requisiti del Regolamento (UE) 2016/425. È un dispositivo di protezione individuale di categoria II.

2. Applicazione:

Il prodotto serve a proteggere gli occhi dai frammenti di particelle solide in ambienti in cui esiste tale rischio. È necessario valutare sempre se il prodotto garantisce una protezione adeguata alle condizioni di lavoro.

3. Modalità d’uso:

Prima dell’uso, controllare le condizioni tecniche, in particolare lo stato delle lenti e della montatura (che non siano graffiate, deformate o incrinate) e il corretto funzionamento dei componenti. Il danneggiamento delle lenti compromette la visibilità e aumenta il rischio di lesioni.

Non rimuovere gli occhiali/maschere fino al completamento dei lavori che potrebbero comportare il rischio di penetrazione di piccole particelle solide negli occhi.

I dispositivi di protezione degli occhi contro l’impatto di particelle ad alta velocità indossati insieme a occhiali terapeutici standard possono trasmettere l’impatto, causando un pericolo per l’utente.

Il prodotto non deve essere modificato autonomamente.

Non utilizzare il prodotto se a contatto con la pelle provoca sintomi allergici o se è stato danneggiato.

Per la pulizia non utilizzare materiali abrasivi e detergenti aggressivi.

Alcune sostanze chimiche possono avere effetti dannosi sul prodotto. Per informazioni dettagliate al riguardo, rivolgersi al produttore.

ⓘ	CE
Leggere le istruzioni per l’uso, rispettare le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute.	Il prodotto è stato sottoposto a valutazione di conformità e soddisfa gli standard vigenti nell’Unione Europea.

ISTRUZIONI
ROTETTIVI
508(YY-303)

4. Contrassegni aggiuntivi:

Sul prodotto sono presenti ulteriori indicazioni.:

16321	Il prodotto soddisfa tutti i requisiti della norma EN ISO 16321
C	resistenza all'impatto di particelle ad alta velocità livello C
1-M	dimensione della testa di prova utilizzata nelle prove

5. Condizioni di trasporto, conservazione e smaltimento:

Conservare in un luogo pulito e asciutto, lontano da sostanze corrosive, solventi o vapori di solventi, senza esposizione diretta alla luce solare, a temperatura ambiente e con umidità relativa non superiore al 90%.

Il periodo massimo di conservazione è di 5 anni dalla data di prima apertura della confezione.

Durante il trasporto e lo stoccaggio, il prodotto non deve essere schiacciato da altri prodotti o materiali più pesanti, poiché ciò potrebbe danneggiarlo.

Il prodotto non richiede smaltimento.

6. Produttore:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

7. Dichiarazione di conformità UE:

https://webservice.gtx-group.com:7443/s/4Q5ekpTayH3YoY7

8. Entità notificata:

2834; CCQS Certification Services Limited; Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1; Ireland

---

FR

NOTICE D'UTILISATION
LUNETTES DE PROTECTION
MODÈLE:97-508(YY-303)

1. Caractéristiques:

Le produit a été fabriqué conformément aux exigences de la norme EN ISO 16321-1:2022 et répond aux exigences du règlement (UE) 2016/425. Il s'agit d'un équipement de protection individuelle de catégorie II.

2. Application:

Ce produit sert à protéger les yeux contre les projections de particules solides dans les environnements où ce risque existe. Il convient de toujours évaluer si le produit offre une protection adaptée aux conditions de travail.

3. Mode d'emploi:

Avant utilisation, vérifiez l'état technique, en particulier l'état des verres et de la monture (qu'ils ne soient pas rayés, déformés ou fissurés) et le bon fonctionnement des éléments. Les verres endommagés altèrent la visibilité et augmentent le risque de blessures.

Ne retirez pas les lunettes/lunettes de protection avant d'avoir terminé les travaux susceptibles de provoquer la pénétration de petites particules solides dans les yeux.

Les équipements de protection oculaire contre les impacts de particules à grande vitesse portés avec des lunettes de vue standard peuvent transmettre l'impact, ce qui présente un danger pour l'utilisateur.

Ne modifiez pas le produit vous-même.

N'utilisez pas le produit s'il provoque des symptômes allergiques au contact de la peau ou s'il est endommagé.

N'utilisez pas de matériaux abrasifs ni de détergents agressifs pour le nettoyer.

Certaines substances chimiques peuvent avoir un effet néfaste sur le produit. Pour plus d'informations à ce sujet, veuillez contacter le fabricant.

ℹ	CE
Lisez le mode d'emploi, respectez les avertissements et les consignes de sécurité qui y figurent.	Le produit a été soumis à une évaluation de conformité et répond aux normes en vigueur dans l'Union européenne.

4. Marquages supplémentaires:

Le produit comporte des marquages supplémentaires:

16321	Le produit satisfait à toutes les exigences de la norme EN ISO 16321
C	résistance à l'impact de particules à grande vitesse niveau C
1-M	taille de la tête factice utilisée lors des essais

5. Conditions de transport, stockage et élimination:

Conserver dans un endroit propre et sec, à l'écart des substances corrosives, des solvants ou des vapeurs de solvants, à l'abri de la lumière directe du soleil, à température ambiante et à une humidité relative ne dépassant pas 90 %.

La durée maximale de stockage est de 5 ans à compter de la date de première ouverture de l'emballage.

Pendant le transport et le stockage, le produit ne doit pas être écrasé par d'autres produits ou matériaux plus lourds, car cela pourrait l'endommager.

Le produit ne nécessite pas d'élimination.

6. Fabricant:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

7. Déclaration de conformité UE:

https://webservice.gtx-group.com:7443/s/4Q5ekpTayH3YoY7

8. Entité notifiée:

2834; CCQS Certification Services Limited; Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1; Ireland

---

DE

1. Eigenschaften:

Das Produkt wurde gem
Norm(en) EN ISO 16321-1
die Anforderungen der Ver
handelt sich um eine per
der Kategorie II.

2. Anwendung:

Das Produkt dient dem
umherfliegenden Feststof
in denen ein solches
stets geprüft werden, ob
Arbeitsbedingungen angem

3. Verwendungsweise:

Vor dem Gebrauch ist d
überprüfen, insbesondere
und der Fassung (ob si
gesprungen sind) sowie
Elemente. Beschädigte
Sicht und erhöhen das V
Schutzbrille darf nicht ab
Arbeiten, bei denen die Ge
Feststoffpartikel in die Au
sind. Augenschutz, der vor
mit hoher Geschwindigkeit
einer Standard-Korrekturb
Aufprall übertragen und ei
darstellen. Das Produkt
verändert werden. Das Pr
werden, wenn es bei
Symptome hervorruft o
Reinigung dürfen keine Sch
Reinigungsmittel verwende
Bestimmte Chemikalien
schädigen. Detaillierte Info

ℹ
Lesen Sie die Bedienungsanleitung und beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften.

GEBRAUCHSANWEISUNG
SCHUTZBRILLE
MODELL: 97-508(YY-303)

äß den Anforderungen der
:2022 hergestellt und erfüllt
rordnung (EU) 2016/425. Es
rsönliche Schutzausrüstung

n Schutz der Augen vor
fpartikeln in Umgebungen,
Risiko besteht. Es muss
das Produkt einen für die
hessenen Schutz bietet.

der technische Zustand zu
der Zustand der Gläser
e zerkratzt, verformt oder
die Funktionsfähigkeit der
Gläser beeinträchtigen die
erletzungsrisiko. Die Brille/
genommen werden, bis die
fahr des Eindringens kleiner
gen besteht, abgeschlossen
r dem Aufprall von Partikeln
t schützt und zusammen mit
rille getragen wird, kann den
ine Gefahr für den Benutzer
darf nicht eigenmächtig
rodukt darf nicht verwendet
Hautkontakt allergische
oder beschädigt ist. Zur
neuermittel und aggressiven
et werden.
können das Produkt
rmationen beim Hersteller.

	CE
	Das Produkt wurde einer Konformitätsbewertung unterzogen und erfüllt die in der Europäischen Union geltenden Normen.

4. Zusätzliche Kennzeichnungen:

Auf dem Produkt befinden sich zusätzliche Kennzeichnungen:

16321	Das Produkt erfüllt alle Anforderungen der Norm EN ISO 16321
C	Widerstand gegen den Aufprall von Hochgeschwindigkeitspartikeln Stufe C
1-M	Größe des bei den Prüfungen verwendeten Prüfkopfes

5. Transport-, Lagerungs- und Entsorgungsbedingungen:

An einem sauberen und trockenen Ort, fern von ätzenden Substanzen, Lösungsmitteln oder Lösungsmitteldämpfen, ohne direkte Sonneneinstrahlung, bei Raumtemperatur und einer relativen Luftfeuchtigkeit von maximal 90 % lagern.

Die maximale Lagerdauer beträgt 5 Jahre ab dem Datum des ersten Öffnens der Verpackung.

Das Produkt darf während des Transports und der Lagerung nicht mit anderen schwereren Produkten oder Materialien beschwert werden, da dies zu einer Beschädigung des Produkts führen kann.

Das Produkt muss nicht entsorgt werden.

6. Hersteller:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

7. EU-Konformitätserklärung:

https://webservice.gtx-group.com:7443/s/4Q5ekpTayH3YoY7

8. Notifizierte Stelle:

2834; CCQS Certification Services Limited; Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1; Ireland

---

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
Защитные очки
МОДЕЛЬ: 97-508(YY-303)

1. Характеристика:

Продукт изготовлен в соответствии с требованиями стандарта (стандартов): EN ISO 16321-1:2022 и соответствует требованиям Регламента (ЕС) 2016/425. Является средством индивидуальной защиты категории II.

2. Применение:

Продукт предназначен для защиты органов зрения от брызг твердых частиц в средах, где существует такой риск. Всегда необходимо оценивать, обеспечивает ли изделие защиту, соответствующую условиям работы.

3. Способ использования:

Перед использованием необходимо проверить техническое состояние, в частности состояние стекол и оправы (не поцарапаны ли они, не деформированы ли и не треснуты ли), а также правильность функционирования элементов. Повреждение стекол ухудшает видимость и увеличивает риск травм. Не снимайте очки/защитные очки до завершения работ, которые могут создавать опасность попадания мелких твердых частиц в глаза. Средства защиты глаз, защищающие от удара частиц с высокой скоростью, которые носятся вместе со стандартными очками, могут передавать удар, создавая опасность для пользователя. Не допускается самостоятельная модификация изделия. Не использовать продукт, если при контакте с кожей он вызывает аллергические симптомы или был поврежден. Для очистки не допускается использование абразивных материалов и агрессивных моющих средств. Некоторые химические вещества могут оказывать вредное воздействие на продукт. Подробную информацию по этому вопросу следует запрашивать у производителя.

ⓘ	CE
Прочитайте инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности.	Продукт прошел оценку соответствия и соответствует стандартам, действующим на территории Европейского Союза.

4. Дополнительные обозначения:

На изделии имеются дополнительные маркировки:

16321	Изделие соответствует всем требованиям стандарта EN ISO 16321
C	стойкость к удару высокоскоростных частиц уровень C
1-M	размер макета головы, используемого при испытаниях

5. Условия транспортировки, хранения и утилизации:

Хранить в чистом и сухом месте, вдали от едких веществ, растворителей или паров растворителей, без прямого попадания солнечных лучей, при комнатной температуре и относительной влажности окружающей среды не более 90%.

Максимальный срок хранения составляет 5 лет с даты первого вскрытия упаковки.

Во время транспортировки и хранения продукт нельзя придавливать другими более тяжелыми продуктами или материалами, так как это может привести к его повреждению.

Продукт не требует утилизации.

6. Производитель:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

CZ

NÁVOD K POUŽITÍ
Ochranné brýle
MODEL:97-508(YY-303)

1. Charakteristika:
Produkt byl vyroben v souladu s požadavky normy (norem): EN ISO 16321-1:2022 a splňuje požadavky nařízení (EU) 2016/425. Jedná se o osobní ochranný prostředek kategorie II.

2. Použití:
Produkt slouží k ochraně zraku před odletujícími částicemi pevných látek v prostředích, kde existuje takové riziko. Vždy je třeba posoudit, zda výrobek poskytuje ochranu odpovídající pracovním podmínkám.

3. Způsob použití:
Před použitím je třeba zkontrolovat technický stav, zejména stav skel a obrub (zda nejsou poškrábané, deformované nebo prasklé) a správnou funkci jednotlivých prvků. Poškození skel zhoršuje viditelnost a zvyšuje riziko úrazů.

Brýle/ochranné brýle nesundávejte, dokud nedokončíte práci, při které hrozí nebezpečí vniknutí drobných pevných částic do očí.

Ochranné prostředky očí chránící před nárazem částic vysokou rychlostí, které se nosí spolu se standardními léčebnými brýlemi, mohou přenášet náraz a představovat tak nebezpečí pro uživatele.

Výrobek nesmí být samostatně upravován.

Výrobek nepoužívejte, pokud při kontaktu s pokožkou vyvolává alergické příznaky nebo je poškozen.

K čištění nepoužívejte abrazivní materiály a agresivní čisticí prostředky.

Některé chemické látky mohou mít na výrobek škodlivý vliv. Podrobné informace o tomto tématu získáte u výrobce.

🕮	CE
Přečtěte si návod k obsluze, dodržujte varování a bezpečnostní pokyny v něm uvedené.	Výrobek byl podroben posouzení shody a splňuje normy platné na území Evropské unie.

4. Dodatečné označení:
Na výrobku se nacházejí další označení:

16321	Výrobek splňuje všechny požadavky normy EN ISO 16321
C	odolnost proti nárazu vysokorychlostních částic úroveň C
1-M	velikost zkušební hlavy používané při zkouškách

5. Podmínky přepravy, skladování a likvidace:
Skladujte na čistém a suchém místě, mimo dosah žíravin, rozpouštědel nebo výparů rozpouštědel, bez přímého slunečního záření, při pokojové teplotě a relativní vlhkosti prostředí nepřesahující 90 %.

Maximální doba skladování je 5 let od data prvního otevření obalu.

Během přepravy a skladování nesmí být produkt stlačován jinými těžšími produkty nebo materiály, protože by mohlo dojít k jeho poškození.

Produkt nevyžaduje likvidaci.

6. Výrobce:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

7. Prohlášení o shodě EU:
https://webservice.gtx-group.com:7443/s/4Q5ekpTayH3YoY7

8. Notifikovaná jednotka:
2834; CCQS Certification Services Limited; Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1; Ireland

---

SK

NÁVOD NA POUŽITIE
Ochranné okuliare
MODEL: 97-508(YY-303)

1. Charakteristika:
Výrobok bol vyrobený v súlade s požiadavkami normy (noriem): EN ISO 16321-1:2022 a spĺňa požiadavky nariadenia (EÚ) 2016/425. Ide o osobné ochranné prostriedky kategórie II.

2. Aplikácia:
Produkt je určený na ochranu očí pred lietajúcimi časticami v prostrediach, kde existuje takéto riziko. Vždy posúďte, či produkt poskytuje dostatočnú ochranu pre dané pracovné podmienky.

3. Ako používať:
Pred použitím skontrolujte technický stav, najmä stav šošoviek a rámu (či nie sú poškriabané, deformované alebo prasknuté) a správne fungovanie komponentov. Poškodenie šošoviek zhoršuje viditeľnosť a zvyšuje riziko poranenia.

Neodkladajte okuliare/ochranné okuliare, kým nedokončíte prácu, pri ktorej hrozí riziko vniknutia malých pevných častíc do očí.

Ochranné prostriedky na ochranu očí, ktoré chránia pred nárazom častíc s vysokou rýchlosťou, môžu pri nosení so štandardnými dioptrickými okuliarmi prenášať náraz, čo predstavuje riziko pre používateľa.

Produkt neupravujte sami.

Produkt nepoužívajte, ak spôsobuje alergické príznaky pri kontakte s pokožkou alebo ak je poškodený.

Na čistenie nepoužívajte abrazívne materiály ani agresívne čistiace prostriedky.

Niektoré chemikálie môžu mať škodlivý vplyv na produkt. Podrobné informácie o tejto téme získate od výrobcu.

🕮	CE
Prečítajte si návod na obsluhu a dodržiavajte varovania a bezpečnostné opatrenia v ňom uvedené.	Produkt prešiel posúdením zhody a spĺňa normy platné v Európskej únii.

4. Dodatočné označenia:
Výrobok nesie ďalšie označenia:

16321	Výrobok spĺňa všetky požiadavky normy EN ISO 16321
C	odolnosť proti nárazu vysokorýchlostných častíc úroveň C
1-M	veľkosť skúšobnej hlavy používanej pri skúškach

5. Podmienky prepravy, skladovania a likvidácie:
Skladujte na čistom a suchom mieste, mimo dosahu korozívnych látok, rozpúšťadiel alebo výparov rozpúšťadiel, bez priameho vystavenia slnečnému žiareniu, pri izbovej teplote a relatívnej vlhkosti nepresahujúcej 90 %.

Maximálna doba skladovania je 5 rokov od dátumu prvého otvorenia obalu.

Počas prepravy a skladovania nesmie byť výrobok stlačený inými ťažšími výrobkami alebo materiálmi, pretože by to mohlo spôsobiť jeho poškodenie.

Výrobok nevyžaduje likvidáciu.

6. Výrobca:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

7. Vyhlásenie EÚ o zhode:
https://webservice.gtx-group.com:7443/s/4Q5ekpTayH3YoY7

8. Notifikovaný orgán:
2834; CCQS Certification Services Limited; Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1; Ireland

HR

UPUTE ZA UPOTREBU
ZAŠTITNE NAOČALE
MODEL: 97-508(YY-303)

1. Karakteristike:
Proizvod je proizveden u skladu sa zahtjevima standarda EN ISO 16321-1:2022 i zadovoljava zahtjeve Uredbe (EU) 2016/425. To je osobna zaštitna oprema kategorije II.

2. Prijava:
Proizvod je dizajniran za zaštitu očiju od letećih čestica u okruženjima gdje takav rizik postoji. Uvijek procijenite pruža li proizvod adekvatnu zaštitu za radne uvjete.

3. Upute za uporabu:
Prije uporabe provjerite tehničko stanje, osobito stanje leća i okvira (jesu li ogrebani, deformirani ili napuknuti) te ispravno funkcioniranje komponenti. Oštećenje leća umanjuje vidljivost i povećava rizik od ozljeda.

Ne skidajte naočale/zaštitne naočale dok ne završite radove zbog kojih bi sitne čvrste čestice mogle ući u oči.

Zaštitna sredstva za oči koja štite od udarca čestica velikom brzinom, kada se nose s običnim dioptrijskim naočalama, mogu prenijeti udarac, čime se stvara rizik za korisnika.Ne preinakujte proizvod.

Ne koristite proizvod ako uzrokuje alergijske simptome pri dodiru s kožom ili ako je oštećen.

Za čišćenje ne koristite abrazivne materijale ili agresivna sredstva za pranje.

Određene kemikalije mogu imati štetan učinak na proizvod. Za detaljne informacije o ovoj temi obratite se proizvođaču.

ℹ	CE
Pročitajte upute za rukovanje i poštujte upozorenja i sigurnosne mjere navedene u njima.	Proizvod je prošao postupak ocjenjivanja sukladnosti i zadovoljava standarde koji se primjenjuju u Europskoj uniji.

4. Pozitivni znakovi:
Na proizvodu postoje dodatne oznake.:

16321	Proizvod ispunjava sve zahtjeve norme EN ISO 16321
C	otpornost na udar čestica velike brzine razina C
1-M	veličina ispitne glave koja se koristi u ispitivanjima

5. Uvjeti prijevoza, skladištenja i odlaganja:
Čuvati na čistom i suhom mjestu, udaljeno od korozivnih tvari, otapala ili isparenja otapala, bez izravne izloženosti sunčevoj svjetlosti, na sobnoj temperaturi i relativnoj vlažnosti koja ne prelazi 90%.

Maksimalni rok skladištenja je 5 godina od datuma prvog otvaranja pakiranja.

Tijekom transporta i skladištenja proizvod se ne smije zdrobiti drugim težim proizvodima ili materijalima jer to može oštetiti proizvod.

Proizvod ne zahtijeva zbrinjavanje.

6. Proizvođač:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

7. Izjava o sukladnosti EU:
https://webservice.gtx-group.com:7443/s/4Q5ekpTayH3YoY7

8. Obaviješteno tijelo:
2834; CCQS Certification Services Limited; Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1; Ireland

---

LT

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
APSAUGINIAI AKINIAI
MODELIS: 97-508(YY-303)

1. Charakteristikos:
Produktas pagamintas pagal standartų EN ISO 16321-1:2022 reikalavimus ir atitinka Reglamento (ES) 2016/425 reikalavimus. Tai II kategorijos asmeninė apsauginė įranga.

2. Prašymas:
Produktas skirtas apsaugoti akis nuo skriejančių dalelių aplinkoje, kurioje egzistuoja toks pavojus. Visada įvertinkite, ar produktas užtikrina tinkamą apsaugą darbo sąlygoms.

3. Kaip naudoti:
Prieš naudojimą patikrinkite techninę būklę, ypač lęšių ir rėmelių būklę (ar jie nėra įbrėžti, deformuoti ar įtrūkę) ir komponentų tinkamą veikimą. Lęšių pažeidimai pablogina matomumą ir padidina sužalojimo riziką.

Nenusiimkite akinių/apsauginių akinių, kol nebaigėte darbo, kurio metu į akis gali patekti smulkios kietos dalelės.

Akių apsaugos priemonės, apsaugančios nuo greitai skriejančių dalelių smūgio, kai jos dėvimos kartu su standartiniais receptiniais akiniais, gali perduoti smūgį, keliančią pavojų naudotojui.

Negalima savarankiškai modifikuoti produkto.

Negalima naudoti produkto, jei jis sukelia alerginius simptomus sąlyčio su oda metu arba jei jis yra pažeistas.

Valymui negalima naudoti abrazyvinių medžiagų ar agresyvių valiklių.

Tam tikros cheminės medžiagos gali turėti žalingą poveikį produktui. Išsamią informaciją šiuo klausimu galite gauti iš gamintojo.

ℹ	CE
Perskaitykite naudojimo instrukcijas ir laikykitės jose pateiktų įspėjimų bei saugos priemonių.	Produktas buvo įvertintas atitikties vertinimu ir atitinka Europos Sąjungoje galiojančius standartus.

4. Papildomi ženklai:
Ant produkto yra papildomi ženklai:

16321	Gaminys atitinka visus EN ISO 16321 standarto reikalavimus
C	atsparumas dideliu greičiu judančių dalelių smūgiui C lygis
1-M	bandymuose naudojamos galvos formos dydis

5. Transportavimo, laikymo ir šalinimo sąlygos:
Laikyti švarioje ir sausoje vietoje, atokiau nuo ėsdinančių medžiagų, tirpiklių ar tirpiklių garų, be tiesioginio saulės spindulių poveikio, kambario temperatūroje ir santykinio drėgnumo neviršijant 90 %.

Maksimalus laikymo laikas yra 5 metai nuo pirmos pakuotės atidarymo dienos.

Transportavimo ir laikymo metu produktas neturi būti suspaustas kitų sunkesnių produktų ar medžiagų, nes tai gali jį sugadinti.

Produktas nereikalauja šalinimo.

6. Gamintojas:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

7. ES atitikties deklaracija:
https://webservice.gtx-group.com:7443/s/4Q5ekpTayH3YoY7

8. Notifikuotoji įstaiga:
2834; CCQS Certification Services Limited; Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1; Ireland

LV

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Aizsardzības brilles

MODELIS:97-508(YY-303)

1. Raksturojums:

Produkts ir izgatavots saskaņā ar standartu EN ISO 16321-1:2022 prasībām un atbilst Regulas (ES) 2016/425 prasībām. Tas ir II kategorijas individuālais aizsardzības līdzeklis.

2. Lietošana:

Produkts paredzēts acu aizsardzībai pret cietu daļiņu lidojumiem vidē, kurā pastāv šāds risks. Vienmēr ir jānovērtē, vai izstrādājums nodrošina atbilstošu aizsardzību darba apstākļiem.

3. Lietošanas veids:

Pirms lietošanas pārbaudiet tehnisko stāvokli, jo īpaši stiklu un rāmja stāvokli (vai tie nav saskrāpēti, deformēti vai saplīsuši) un elementu pareizu darbību. Stiklu bojājumi traucē redzamību un palielina traumu risku.

Nenovietojiet brilles/aizsargbrilles, kamēr nav pabeigti darbi, kas var radīt risku, ka acīs var iekļūt sīki cietie daļiņas.

Acu aizsardzības līdzekļi, kas aizsargā pret ātrā lidojošu daļiņu triecienu un ko valkā kopā ar standarta medicīniskajām brillēm, var pārnest triecienu, radot apdraudējumu lietotājam.

Produktu nedrīkst modificēt patstāvīgi.

Produktu nedrīkst lietot, ja tas saskarē ar ādu izraisa alerģiskas reakcijas vai ir bojāts.

Tīrīšanai nedrīkst izmantot abrazīvus materiālus un agresīvus tīrīšanas līdzekļus.

Dažas ķīmiskās vielas var kaitīgi ietekmēt produktu. Sīkāku informāciju par to var saņemt no ražotāja.

ℹ	CE
Izlasiet lietošanas instrukcijas, ievērojiet tajās iekļautos brīdinājumus un drošības nosacījumus.	Produkts ir novērtēts atbilstoši Eiropas Savienībā spēkā esošajiem standartiem un atbilst tiem.

4. Papildu marķējumi:

Uz izstrādājuma ir papildu marķējumi:

16321	Izstrādājums atbilst visām standarta EN ISO 16321 prasībām
C	izturība pret lielā ātrumā kustīgu daļiņu triecienu C līmenis
1-M	pārbaudēs izmantotās galvas formas izmērs

5. Pārvadāšanas, uzglabāšanas un utilizācijas nosacījumi:

Uzglabāt tīrā un sausā vietā, tālu no kodīgām vielām, šķīdinātājiem vai šķīdinātāju tvaikiem, bez tiešas saules gaismas, istabas temperatūrā un relatīvā gaisa mitrumā, kas nepārsniedz 90 %.

Maksimālais uzglabāšanas laiks ir 5 gadi no pirmās iepakojuma atvēršanas dienas.

Transportēšanas un uzglabāšanas laikā produktu nedrīkst saspiest ar citiem smagākiem produktiem vai materiāliem, jo tas var bojāt produktu.

Produkts nav jāutilizē.

6. Ražotājs:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

7. ES atbilstības deklarācija:

https://webservice.gtx-group.com:7443/s/4Q5ekpTayH3YoY7

8. Notificēta iestāde:

2834; CCQS Certification Services Limited; Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1; Ireland

---

SL

NAVODILA ZA UPORABO

Varnostna očala

MODEL: 97-508(YY-303)

1. Značilnosti:

Izdelek je bil proizveden v skladu z zahtevami standarda/standardov: EN ISO 16321-1:2022 in izpolnjuje zahteve Uredbe (EU) 2016/425. Je osebna zaščitna oprema kategorije II.

2. Prijava:

Izdelek je namenjen zaščiti oči pred letečimi delci v okoljih, kjer obstaja takšno tveganje. Vedno preverite, ali izdelek zagotavlja ustrezno zaščito za delovne pogoje.

3. Kako uporabljati:

Pred uporabo preverite tehnično stanje, zlasti stanje leč in okvirjev (ali so opraskani, deformirani ali razpokani) ter pravilno delovanje komponent. Poškodbe leč zmanjšujejo vidljivost in povečujejo tveganje za poškodbe.

Očala/zaščitna očala ne snemajte, dokler ne končate dela, pri katerem obstaja nevarnost, da bi majhni trdni delci vstopili v vaše oči.

Zaščitna očala, ki ščitijo pred udarcem delcev z visoko hitrostjo, lahko pri nošenju s standardnimi očali na recept prenesejo udarec, kar predstavlja nevarnost za uporabnika.

Izdelka ne spreminjajte sami.

Izdelka ne uporabljajte, če pri stiku s kožo povzroča alergijske simptome ali če je poškodovan.

Za čiščenje ne uporabljajte abrazivnih materialov ali agresivnih detergentov.

Nekatere kemikalije lahko škodljivo vplivajo na izdelek. Za podrobne informacije o tej temi se obrnite na proizvajalca.

ℹ	CE
Preberite navodila za uporabo in upoštevajte opozorila in varnostne ukrepe, ki so v njih navedeni.	Izdelek je bil podvržen oceni skladnosti in izpolnjuje standarde, ki veljajo v Evropski uniji.

4. Dodatne oznake:

Izdelek ima dodatne

16321	Izdelek izpolnjuje vse standarda EN ISO 16321
C	odpornost proti udarcem gibajočih se delcev raven C
1-M	velikost preskusne glave, upo pri preskusih

5. Pogoji prevoza, skladiščenja in odstranj

Shranjujte na čistem in suhem mestu, s jedkih snovi, topil ali hlapov topil, brez nep izpostavljenosti sončni svetlobi, pri sobni tem in relativni vlažnosti, ki ne presega 90 %.

Najdaljši rok shranjevanja je 5 let od datum odprtja embalaže.

Med prevozom in shranjevanjem izdelek ne stisnjen z drugimi težjimi izdelki ali materiali, lahko poškodovalo izdelek.

Izdelek ni treba odstraniti.

6. Proizvajalec:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 285 Warszawa

7. Izjava EU o skladnosti:

https://webservice.gtx-group.com s/4Q5ekpTayH3YoY7

8. Pristojni organ:

2834; CCQS Certification Services Limited; Blanchardstown Corporate Park, Ballycooli Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1; Ireland

oznake:

zahteve

n hitro

prabljene

jevanja:
stran od
posredne
mperaturi

a prvega

sme biti
saj bi to

2/4, 02-

n:7443/

Block 1
n Road,

BG

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
Защитни очила
МОДЕЛ: 97-508(YY-303)

1. Характеристики:
Продуктът е произведен в съответствие с изискванията на стандарта/стандартите: EN ISO 16321-1:2022 и отговаря на изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425. Той е лични предпазни средства от категория II.

2. Приложение:
Продуктът е предназначен да предпазва очите от летящи частици в среди, където съществува такъв риск. Винаги преценявайте дали продуктът осигурява адекватна защита за работните условия.

3. Как да използвате:
Преди употреба проверете техническото състояние, по-специално състоянието на лещите и рамките (дали са надраскани, деформирани или напукани) и правилното функциониране на компонентите. Повредата на лещите влошава видимостта и увеличава риска от нараняване. Не сваляйте очилата/защитните очила, докато не сте приключили работата, която може да представлява риск от попадане на малки твърди частици в очите ви.Средствата за защита на очите, които предпазват от удари с висока скорост на частици, когато се носят със стандартни очила с диоптри, могат да прехвърлят удара, което представлява риск за потребителя. Не модифицирайте продукта сами. Не използвайте продукта, ако предизвиква алергични симптоми при контакт с кожата или ако е повреден. Не използвайте абразивни материали или агресивни почистващи препарати за почистване. Някои химикали могат да имат вредно въздействие върху продукта. За подробна информация по този въпрос, моля, свържете се с производителя.

ℹ	CE
Прочетете инструкциите за експлоатация и спазвайте предупрежденията и предпазните мерки, съдържащи се в тях.	Продуктът е преминал оценка за съответствие и отговаря на стандартите, приложими в Европейския съюз.

4. Допълнителни маркировки:
На продукта има допълнителни маркировки.:

16321	Продуктът отговаря на всички изисквания на стандарта EN ISO 16321
C	устойчивост на удар от високоскоростни частици ниво C
1-M	размер на изпитвателната глава, използвана при изпитванията

5. Условия за транспортиране, съхранение и обезвреждане:
Съхранявайте на чисто и сухо място, далеч от корозивни вещества, разтворители или пари от разтворители, без пряка експозиция на слънчева светлина, при стайна температура и относителна влажност, ненадвишаваща 90%.

Максималният срок на съхранение е 5 години от датата на първото отваряне на опаковката.

По време на транспортиране и съхранение продуктът не трябва да бъде смачкан от други по-тежки продукти или материали, тъй като това може да го повреди.

Продуктът не се нуждае от изхвърляне.

6. Производител:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

7. Декларация за съответствие на ЕС:
https://webservice.gtx-group.com:7443/s/4Q5ekpTayH3YoY7

8. Нотифициран орган:
2834; CCQS Certification Services Limited; Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1; Ireland

---

SR

УПУТСТВО ЗА
Заштитне
МОДЕЛ: 97-5

1. Карактеристике:
Производ је произведен у складу са захтевима стандарда EN ISO 16321-1:2022 и испуњава захтеве Уредбе (ЕУ) 2016/425. То је лична заштитна опрема категорије II.

2. Примена:
Производ је дизајниран да штити очи од летећих честица у окружењима где постоји такав ризик. Увек процените да ли производ пружа адекватну заштиту за радне услове.

3. Како користити:
Пре употребе проверите техничко стање, нарочито стање сочива и оквира (да ли су огребани, деформисани или пукли) и исправност свих компоненти. Оштећење сочива умањује вид и повећава ризик од повреде.

Не скидајте наочаре/штит за очи док не завршите посао који може довести до уласка малих чврстих честица у очи.

Уређаји за заштиту очију који штите од удара брзих честица, када се носе уз стандардне диоптријске наочаре, могу пренети удар, представљајући ризик за корисника.Не модификујте производ сами.

Не користите производ ако изазива алергијске симптоме при контакту са кожом или ако је оштећен.

За чишћење не користите абразивне материјале или агресивна детергента.

Одређене хемикалије могу имати штетан утицај на производ. За детаљне информације о овој теми, обратите се произвођачу.

ℹ	CE
Прочитајте упутства за рад и поштујте упозорења и безбедносне мере наведене у њима.	Производ је прошао поступак оцењивања усаглашености и испуњава стандарде који се примењују у Европској унији.

А УПОТРЕБУ
наочаре
о8(YY-303)

4. Додатне ознаке:

Производ носи додатне ознаке:

16321	Производ испуњава све захтеве стандарда EN ISO 16321
C	отпорност на удар честица велике брзине ниво C
1-M	величина испитне главе која се користи у испитивањима

5. Услови превоза, складиштења и одлагања:

Чувати на чистом и сувом месту, далеко од корозивних супстанци, растварача или испарења растварача, без директне изложености сунчевој светлости, на собној температури и релативној влажности која не прелази 90%.

Максимални рок складиштења је 5 година од датума првог отварања паковања.

Током транспорта и складиштења, производ не сме бити згњечен другим тежим производима или материјалима, јер то може оштетити производ.

Производ не захтева одлагање.

6. Произвођач:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

---

GR

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
Προστατευτικά γυαλιά
ΜΟΝΤΕΛΟ:97-508(YY-303)

1. Χαρακτηριστικά:

Το προϊόν έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις των προτύπων: EN ISO 16321-1:2022 και πληροί τις απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425. Είναι μέσο ατομικής προστασίας κατηγορίας II.

2. Εφαρμογή:

Το προϊόν χρησιμεύει στην προστασία των ματιών από θραύσματα στερεών σωματιδίων σε περιβάλλοντα όπου υπάρχει τέτοιος κίνδυνος. Πρέπει πάντα να αξιολογείται εάν το προϊόν παρέχει την κατάλληλη προστασία για τις συνθήκες εργασίας.

3. Τρόπος χρήσης:

Πριν από τη χρήση, ελέγξτε την τεχνική κατάσταση, και ειδικότερα την κατάσταση των γυαλιών και του σκελετού (αν δεν είναι γρατσουνισμένα, παραμορφωμένα ή σπασμένα) και την ορθή λειτουργία των εξαρτημάτων. Η φθορά των γυαλιών επηρεάζει την ορατότητα και αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμών. Μην αφαιρείτε τα γυαλιά/γυαλιά προστασίας μέχρι να ολοκληρωθούν οι εργασίες που ενδέχεται να δημιουργήσουν κίνδυνο εισόδου μικρών σωματιδίων στα μάτια. Τα μέσα προστασίας των ματιών που προστατεύουν από την πρόσκρουση σωματιδίων υψηλής ταχύτητας και φοριούνται μαζί με τα τυπικά ιατρικά γυαλιά, ενδέχεται να μεταφέρουν την πρόσκρουση, δημιουργώντας κίνδυνο για τον χρήστη. Το προϊόν δεν πρέπει να τροποποιείται από τον χρήστη. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν προκαλεί αλλεργικά συμπτώματα σε επαφή με το δέρμα ή έχει υποστεί ζημιά. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά υλικά και ισχυρά απορρυπαντικά για τον καθαρισμό.Ορισμένες χημικές ουσίες μπορεί να έχουν επιβλαβή επίδραση στο προϊόν. Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με αυτό το θέμα, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

ⓘ	CE
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης, τηρείτε τις προειδοποιήσεις και τους όρους ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές.	Το προϊόν έχει υποβληθεί σε αξιολόγηση συμμόρφωσης και πληροί τα πρότυπα που ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

4. Πρόσθετες ενδείξεις:

Το προϊόν φέρει πρόσθετες ενδείξεις:

16321	Το προϊόν πληροί όλες τις απαιτήσεις του προτύπου EN ISO 16321
C	αντοχή σε κρούση σωματιδίων υψηλής ταχύτητας επίπεδο C
1-M	μέγεθος της κεφαλής δοκιμής που χρησιμοποιείται στις δοκιμές

5. Όροι μεταφοράς, αποθήκευσης και διάθεσης:

Αποθηκεύστε σε καθαρό και ξηρό μέρος, μακριά από διαβρωτικές ουσίες, διαλύτες ή ατμούς διαλυτών, χωρίς άμεση έκθεση στον ήλιο, σε θερμοκρασία δωματίου και σχετική υγρασία περιβάλλοντος που δεν υπερβαίνει το 90%.

Η μέγιστη περίοδος αποθήκευσης είναι 5 έτη από την ημερομηνία της πρώτης διάνοιξης της συσκευασίας.

Κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση, το προϊόν δεν πρέπει να συμπιέζεται από άλλα βαρύτερα προϊόντα ή υλικά, καθώς αυτό ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν.

Το προϊόν δεν απαιτεί απόρριψη.

6. Κατασκευαστής:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

7. Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ:

https://webservice.gtx-group.com:7443/s/4Q5ekpTayH3YoY7

8. Κοινοποιημένη μονάδα:

2834; CCQS Certification Services Limited; Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1; Ireland

---

NL

1. Kenmerken:

Het product is vervaar
eisen van de norm(en)
aan de eisen van Vero
persoonlijk bescherm

2. Toepassing:

Het product dient ter
rondvliegende vaste
dit risico bestaat. Er
of het product voldo
betreffende werkoms

3. Gebruiksaanwijzi

Controleer voor geb
name de staat van
niet bekrast, vervorm
onderdelen correct f
verstoren het zicht en
De bril/goggle mag ni
dat een risico op het
deeltjes in de ogen m
Oogbescherming die
deeltjes met hoge s
standaardbril wordt g
wat een gevaar voor
Het product mag niet
Gebruik het product n
allergische reacties v
is. Gebruik geen sch
reinigingsmiddelen o
Bepaalde chemische
effect hebben op het
voor meer informatie

ⓘ
Lees gebruiksaanwijz en volg waarschuwingen veiligheidsvoorschri die daarin staan.

GEBRUIKSAANWIJZING

VEILIGHEIDSBRIL

MODEL:97-508(YY-303)

rdigd in overeenstemming met de
): EN ISO 16321-1:2022 en voldoet
rdening (EU) 2016/425. Het is een
ingsmiddel van categorie II.

bescherming van de ogen tegen
deeltjes in omgevingen waar
moet altijd worden beoordeeld
ende bescherming biedt voor de
tandigheden.

ing:

oruik de technische staat, met
de glazen en de montuur (of ze
nd of gebarsten zijn) en of alle
unctioneren. Beschadigde glazen
verhogen het risico op letsel.
et worden afgezet totdat het werk
t binnendringen van kleine vaste
et zich meebrengt, is voltooid.
beschermt tegen de inslag van
nelheid en die samen met een
edragen, kan de inslag doorgeven,
de gebruiker kan opleveren.
zelfstandig worden aangepast.
iet als het bij contact met de huid
eroorzaakt of als het beschadigd
urende materialen of agressieve
m het product te reinigen.
stoffen kunnen een schadelijk
product. Raadpleeg de fabrikant
hierover.

	CE
de zing de en iften	Het product is onderworpen aan een beoordeling van de conformiteit en voldoet aan de normen die gelden in de Europese Unie.

4. Extra aanduidingen:

Er zijn extra markeringen op het product aangebracht:

16321	Het product voldoet aan alle eisen van de norm EN ISO 16321
C	weerstand tegen impact van deeltjes met hoge snelheid niveau C
1-M	maat van de testkop die bij de beproevingen wordt gebruikt

5. Transport-, opslag- en verwijderingsvoorwaarden:

Bewaren op een schone en droge plaats, uit de buurt van bijtende stoffen, oplosmiddelen of oplosmiddeldampen, zonder directe blootstelling aan zonlicht, bij kamertemperatuur en een relatieve luchtvochtigheid van maximaal 90%.

De maximale opslagduur is 5 jaar vanaf de datum waarop de verpakking voor het eerst is geopend.

Het product mag tijdens transport en opslag niet worden samengedrukt door andere zwaardere producten of materialen, omdat dit het product kan beschadigen.

Het product hoeft niet te worden gerecycled.

6. Producent:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

7. EU-verklaring van overeenstemming:

https://webservice.gtx-group.com:7443/s/4Q5ekpTayH3YoY7

8. Notified body:

2834; CCQS Certification Services Limited; Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1; Ireland

---

PT

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

ÓCULOS DE PROTEÇÃO

MODELO:97-508(YY-303)

1. Características:

O produto foi fabricado em conformidade com os requisitos da(s) norma(s): EN ISO 16321-1:2022 e cumpre os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425. É um equipamento de proteção individual da categoria II.

2. Aplicação:

O produto serve para proteger os olhos contra fragmentos de partículas sólidas em ambientes onde existe esse risco. Deve-se sempre avaliar se o produto oferece proteção adequada às condições de trabalho.

3. Modo de utilização:

Antes de usar, verifique o estado técnico, em particular o estado das lentes e da armação (se não estão riscadas, deformadas ou rachadas) e o funcionamento correto dos componentes. Lentes danificadas prejudicam a visibilidade e aumentam o risco de lesões.

Não retire os óculos/óculos de proteção até concluir os trabalhos que possam representar um risco de entrada de pequenas partículas sólidas nos olhos.

Os meios de proteção ocular contra o impacto de partículas a alta velocidade, usados em conjunto com óculos médicos padrão, podem transmitir o impacto, causando risco para o utilizador.

O produto não deve ser modificado pelo utilizador.

Não utilize o produto se, em contacto com a pele, causar sintomas alérgicos ou se estiver danificado.

Não utilize materiais abrasivos nem detergentes agressivos para a limpeza.

Certas substâncias químicas podem ter efeitos nocivos no produto. Para obter informações detalhadas sobre este assunto, consulte o fabricante.

ⓘ	CE
Leia as instruções de utilização, respeite os avisos e as condições de segurança nelas contidas.	O produto foi submetido a uma avaliação de conformidade e cumpre as normas em vigor na União Europeia.

4. Marcações adicionais:

O produto apresenta marcações adicionais:

16321	O produto cumpre todos os requisitos da norma EN ISO 16321
C	resistência ao impacto de partículas a alta velocidade nível C
1-M	dimensão da cabeça de ensaio utilizada nos ensaios

5. Condições de transporte, armazenamento e eliminação:

Armazenar em local limpo e seco, longe de substâncias corrosivas, solventes ou vapores de solventes, sem exposição direta à luz solar, à temperatura ambiente e com humidade relativa do ar não superior a 90%.

O prazo máximo de armazenamento é de 5 anos a partir da data da primeira abertura da embalagem.

Durante o transporte e armazenamento, o produto não deve ser comprimido por outros produtos ou materiais mais pesados, pois isso pode danificá-lo.

O produto não requer eliminação.

6. Fabricante:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

7. Declaração de conformidade UE:

https://webservice.gtx-group.com:7443/s/4Q5ekpTayH3YoY7

8. Unidade notificada:

2834; CCQS Certification Services Limited; Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1; Ireland

ES

INSTRUCCIONES DE USO
Gafas protectoras
MODELO: 97-508(YY-303)

1. Características:
El producto ha sido fabricado de conformidad con los requisitos de la norma EN ISO 16321-1:2022 y cumple los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425. Es un equipo de protección individual de categoría II.

2. Aplicación:
El producto sirve para proteger los ojos contra las salpicaduras de partículas sólidas en entornos donde existe ese riesgo. Siempre hay que evaluar si el producto ofrece la protección adecuada para las condiciones de trabajo.

3. Modo de empleo:
Antes de su uso, compruebe el estado técnico, en particular el estado de los cristales y la montura (que no estén rayados, deformados o agrietados) y el correcto funcionamiento de los componentes. Los cristales dañados alteran la visibilidad y aumentan el riesgo de lesiones.

No se deben quitar las gafas/gafas protectoras hasta que se hayan completado los trabajos que puedan suponer un riesgo de entrada de pequeñas partículas sólidas en los ojos.

Los protectores oculares contra impactos de partículas a alta velocidad que se llevan junto con gafas graduadas estándar pueden transmitir el impacto, lo que supone un riesgo para el usuario. No modifique el producto por su cuenta. No utilice el producto si provoca síntomas alérgicos al entrar en contacto con la piel o si está dañado. No utilice materiales abrasivos ni detergentes agresivos para limpiarlo. Ciertas sustancias químicas pueden dañar el producto. Consulte al fabricante para obtener información detallada al respecto.

i	CE
Lea las instrucciones de uso, respete las advertencias y las condiciones de seguridad que contiene.	El producto ha sido sometido a una evaluación de conformidad y cumple con las normas vigentes en la Unión Europea.

4. Marcas adicionales:
El producto lleva marcas adicionales:

16321	El producto cumple todos los requisitos de la norma EN ISO 16321
C	resistencia al impacto de partículas a alta velocidad nivel C
1-M	tamaño de la cabeza de ensayo utilizada en los ensayos

5. Condiciones de transporte, almacenamiento y eliminación:
Almacenar en un lugar limpio y seco, lejos de sustancias corrosivas, disolventes o vapores de disolventes, sin exposición directa a la luz solar, a temperatura ambiente y con una humedad relativa ambiental no superior al 90 %.

El período máximo de almacenamiento es de 5 años a partir de la fecha de la primera apertura del envase.

Durante el transporte y el almacenamiento, el producto no debe ser aplastado por otros productos o materiales más pesados, ya que esto podría dañarlo.

El producto no requiere eliminación.

6. Fabricante:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

7. Declaración de conformidad UE:
https://webservice.gtx-group.com:7443/s/4Q5ekpTayH3YoY7

8. Entidad notificada:
2834; CCQS Certification Services Limited; Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1; Ireland

---

EE

KASUTUSJUHEND
Kaitseprillid
MUDEL: 97-508(YY-303)

1. Omadused:
Toode on valmistatud vastavalt standardile EN ISO 16321-1:2022 ja vastab määruse (EL) 2016/425 nõuetele. See on II kategooria isikukaitsevahend.

2. Kasutamine:
Toode on mõeldud silmade kaitsmiseks tahkete osakeste eest keskkondades, kus selline oht esineb. Alati tuleb hinnata, kas toode tagab töötingimustele vastava kaitse.

3. Kasutamine:
Enne kasutamist tuleb kontrollida tehnilist seisukorda, eriti klaaside ja raamide seisukorda (kas need ei ole kriimustatud, deformeerunud või pragunenud) ning osade nõuetekohast toimimist. Klaaside kahjustused halvendavad nähtavust ja suurendavad vigastuste ohtu.

Ärge võtke prille/kaitseprille enne, kui olete lõpetanud töö, mis võib põhjustada väikeste tahkete osakeste sattumist silmadesse.

Kaitsevahendid, mis kaitsevad silmi suure kiirusega osakeste eest ja mida kantakse koos tavaliste ravimprillidega, võivad löögi edasi kanda, põhjustades kasutajale ohtu.

Toodet ei tohi iseseisvalt muuta.

Toodet ei tohi kasutada, kui see nahaga kokkupuutel põhjustab allergilisi sümptomeid või on kahjustatud.

Puhastamiseks ei tohi kasutada abrasiivseid materjale ega agressiivseid puhastusvahendeid.

Teatavad kemikaalid võivad toodet kahjustada. Täpsemat teavet selle kohta saate tootjalt.

i	CE
Loe kasutusjuhendit, järgi selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutusnõudeid.	Toode on läbinud vastavushindamise ja vastab Euroopa Liidus kehtivatele standarditele.

4. Täiendavad märgistused:
Tootel on täiendavad märgistused:

16321	Toode vastab kõigile standardi EN ISO 16321 nõuetele
C	vastupidavus suure kiirusega liikuvate osakeste löögile tase C
1-M	katsetel kasutatava katsepea suurus

5. Transport, ladustamine ja kõrvaldamine:
Hoida puhtas ja kuivas kohas, eemal söövitavatest ainetest, lahustitest või lahustite aurudest, otsese päikesevalguse eest kaitstult, toatemperatuuril ja suhtelise õhuniiskusega kuni 90%.

Maksimaalne ladustusaeg on 5 aastat alates pakendi esmakordsest avamisest.

Transpordi ja ladustamise ajal ei tohi toodet suruda teiste raskemate toodete või materjalidega, kuna see võib toodet kahjustada.

Toode ei vaja kõrvaldamist.

6. Tootja:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

7. ELi vastavusdeklaratsioon:
https://webservice.gtx-group.com:7443/s/4Q5ekpTayH3YoY7

8. Teavitatud asutus:
2834; CCQS Certification Services Limited; Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1; Ireland